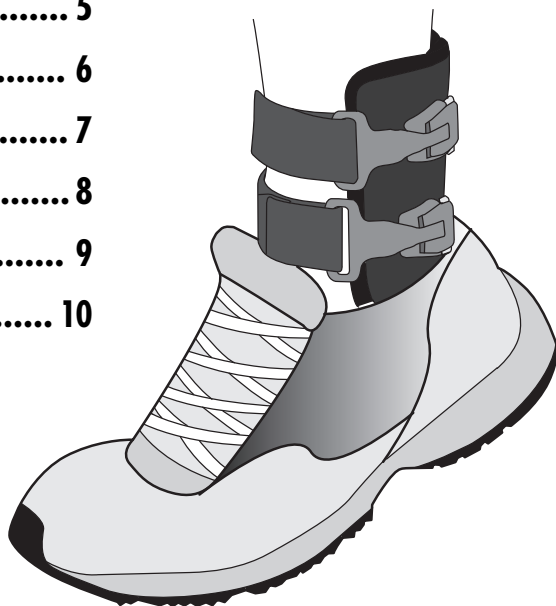


AXIOM ANKLE BRACE

FITTING INSTRUCTIONS

SWEDISH.....	4
DANISH.....	5
FINNISH.....	6
NORWEGIAN.....	7
ROMANIAN.....	8
DUTCH.....	9
POLISH.....	10



Breg, Inc.

2382 Faraday Avenue, Suite 300

Carlsbad, CA 92008 U.S.A.

P: 800-321-0607

F: 800-329-2734

www.breg.com

©2023 Breg, Inc. All rights reserved.



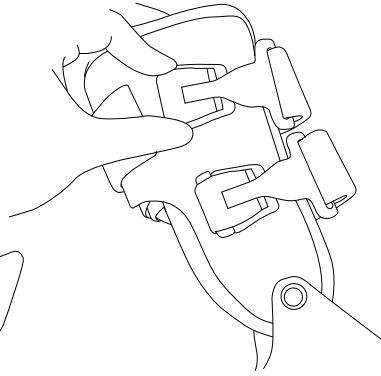
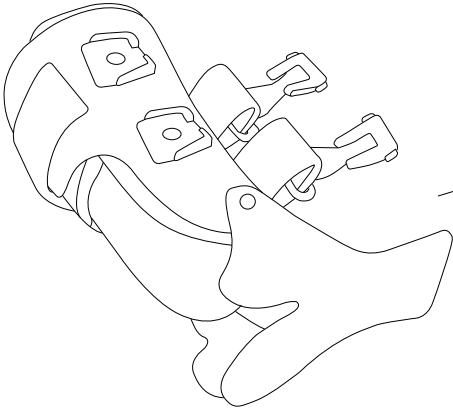
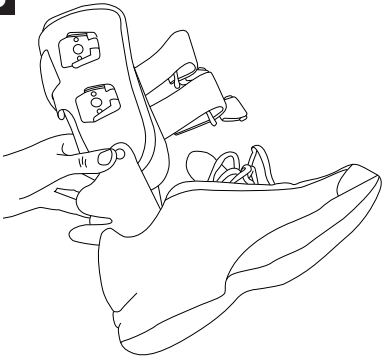
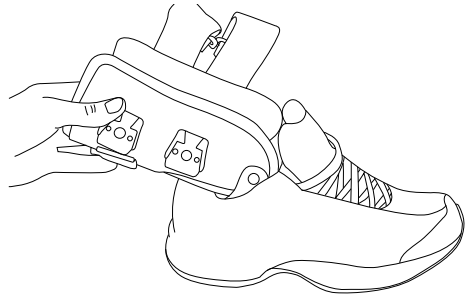
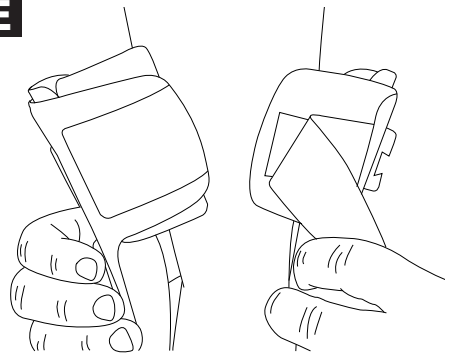
E/U authorized representative

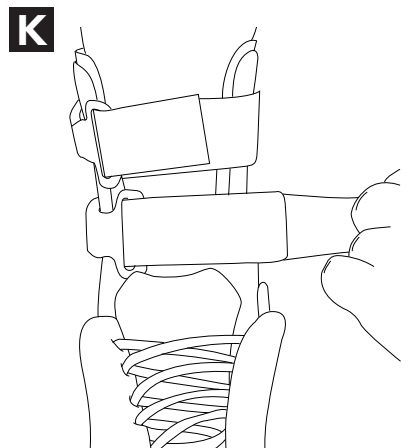
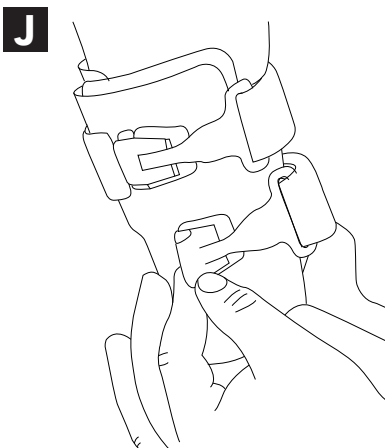
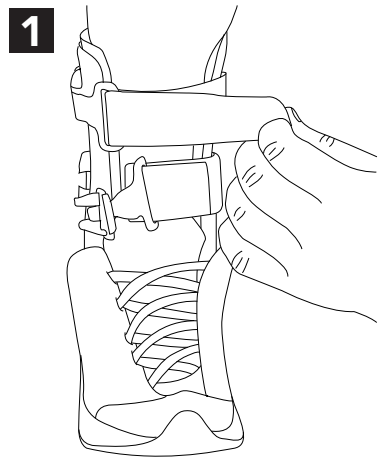
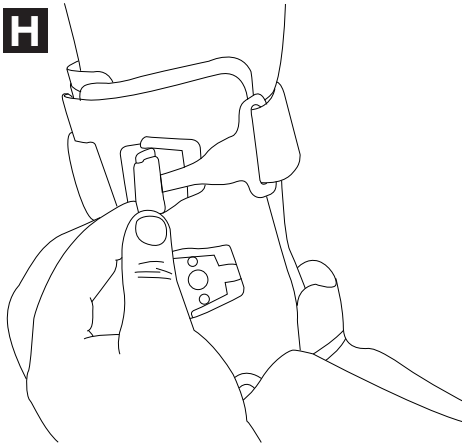
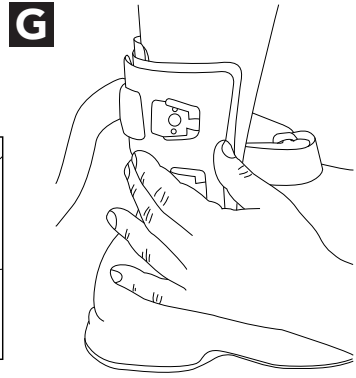
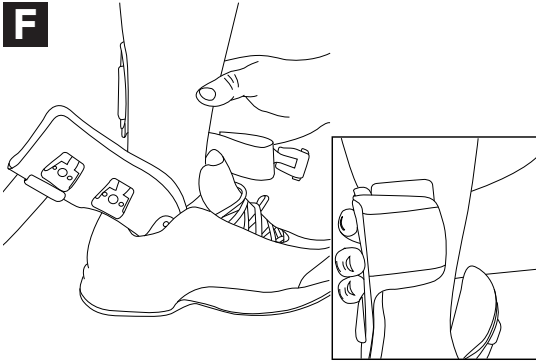
MDSS GmbH

Schiffgraben 41

D-30175 Hannover

Germany

A**B****C****D****E**



⚠ VARNINGAR

INDIKATIONER: INDIKERAT FÖR ATT GE ÖKAT STÖD MOT VRIDNINGAR, GE STÖD ÅT KRONISKT INSTABILA FOTLEDER, OCH FÖR ÖKAD STÖD MOT VRIDNINGAR FÖR GRADENS 1 OCH 2 AKUT VRICKADE FOTLEDER DÄR DORSIFLEXION OCH PLANTARFLEXION ÄR TILLÅTNA OCH INFLAMMATIONEN ÄR UNDER KONTROLL.

KONTRAIKATIONER: KONTRAIKATIONERAT FÖR OMEDELBAR APPLICERING PÅ GRADENS 3 AKUTA VRICKADE FOTLEDER DÄR PLANTARFLEXION OCH DORSIFLEXION INTE ÄR ÖNSKVÄRDA ELLER TILLÅTNA. APPLICERING ÄR LÄMPLIG EFTER ATT INFLAMMATIONEN ÄR UNDER KONTROLL OCH PLANTARFLEXION OCH DORSIFLEXION ÅTERIGEN ÄR MÖJLIG MED BÖRJAN I DEN TIDIGA VIKTBÄRANDE FASEN AV REHABILITERING.

VARNING: FEDERAL LAG BEGRÄNSAR FÖRSÄLJNING AV ORTOSEN ELLER PÅ FÖRSKRIVNING AV LICENSIERAD VÅRDPERSONAL.

VARNING: FÖR ANVÄNDNING AV EN ENDA PATIENT.

FÖRSIKTIGHET: MODIFIERADE AKTIVITETER OCH LÄMPLIG REHABILITERING ÄR EN NÖDVÄNDIG DEL AV ETT SÄKERT BEHANDLINGSPROGRAM. OM NÅGON YTTRE SMÄRTA ELLER ANDRA SYMPTOM UPPSTÅR NÄR DEN HÄR ORTOSEN ANVÄNDS, AVBRYT ANVÄNDNINGEN OCH SÖK MEDICINSK VÅRD.

FÖRSIKTIGHET: DEN HÄR PRODUKTEN KOMMER INTE ATT FÖRHINDRA ELLER REDUCERA ALLA SKADOR.

FÖRSIKTIGHET: LÄS NOGGRANT JUSTERINGSANVISNINGAR OCH VARNINGAR FÖRE ANVÄNDNING. FÖLJ ALLA INSTRUKTIONER FÖR ATT SÄKERSTÄLLA ATT ORTOSEN FUNGERAR KORREKT. UNDERLÅTENHET ATT PLACERA ORTOSEN ORDENTLIGT OCH FÅSTA VARJE REM KOMMER ATT ÄVENTYRA PRESTANDAN OCH KOMFORTEN.

FÖRSIKTIGHET: ORTOSEN HAR UTVECKLATS FÖR INDIKATIONERNA LISTADE OVAN OCH KAN SKADAS AV OVANLIGA AKTIVITETER SOM IDROTT, FALL ELLER ANDRA OLYCKOR. LÄMNA INTE ENHETEN I BILEN PÅ EN VARM DAG ELLER PÅ NÅGON ANNAN PLATS DÄR TEMPERATUREN KAN ÖVERSTIGA 65 °C UNDER EN LÄNGRE TID. FÖR ATT UNDVIKA OLYCKSRISK ELLER MÖJLIG SKADA HOS PATIENTEN, AVBRYT ANVÄNDANDET OM ETT SÅDANT TILLBUD HAR ÄGT RUM.

Om något allvarligt tillbud uppstår i relation till den här ortosen, rapportera till Breg och till den behöriga myndigheten i medlemslandet som användaren och/eller patienten är etablerad i.

Lossa centererade spännen

A. Öppna de centererade spännen genom att klämma i de två grå flikarna på spänna.

Placering i sko

B. Placera ortosen i skon. Den kan placeras ovanpå skons innersula eller under en tunn innersula. Skjut in ortosens fotplatta i hälen på skon.

C. Luta de uppstående delarna bakåt mot hälen.

Placera foten i skon

D. För in foten i skon när den är helt oknuten.

Lossa de uppstående delarna.

E. Lossa krokfästet på baksidan av vaden där de två uppstående delarna hålls ihop.

Placera de uppstående delarna

F. Rikta den mediala uppstående delen med fotleden.

G. Medan du håller tag i den medial uppstående delen, rikta in den laterala uppstående delen och fäst krokfästet på baksidan av vaden.

Fäst den övre remmen

H. Vik upp den övre remmen runt benet och anslut det centerade spännet.

I. Justera remspänningen med kroken för att förankra fästet vid remänden.

Fäst den nedre remmen

J. Anslut det centerade spännet på motsatt den motsatta uppstående delen.

K. Justera remspänningen med kroken för att förankra fästet vid remänden.

Tvättinstruktioner

Remmar och omslag ska endast tvättas för hand med varmt vatten och tvättmedel för känsliga tyger (Woolite), sköljas tre gånger, kramas ur och sedan torkas.

⚠ ADVARSLER

INDIKATIONER: INDICERET TIL AT ØGE UNDERSTØTTELSEN AF INVERSIONS- OG EVERSIONSKONTROL PÅ KRONISK USTABILE ANKLER OG TIL ØGET INVERSIONS- OG EVERSIONSKONTROL PÅ AKUTTE ANKELFORSTUVNINGER AF GRAD 1 ELLER 2, HVOR DORSALFLEKSJON OG PLANTARFLEKSJON ER TILLADT OG BETÆNDELSE ER UNDER KONTROL.

KONTRAIKATIONER: KONTRAIKATIONERET TIL ØJEBLIKkelig ANVENDELSE PÅ AKUTTE ANKELFORSTUVNINGER AF GRAD 3, HVOR PLANTARFLEKSJON OG DORSALFLEKSJON IKKE ER ØNSKELIGT ELLER TILLADT. ORTOSEN EGNER SIG TIL PÅFØRING EFTER BETÆNDELSESTILSTANDEN ER BLEVET BEHANDLET, OG PLANTARFLEKSJON OG DORSALFLEKSJON ER IGEN MULIG STARTENDE I DEN TIDLIGE VÆGTBÆRENDE FASE AF REHABILITERING.

ADVARSEL: IFØLGE AMERIKANSK LOVGIVNING MÅ DENNE ANORDNING KUN SÆLGES ELLER ORDINERES AF EN LÆGE.

ADVARSEL: KUN TIL BRUG PÅ EN ENKELT PATIENT.

FORSIGTIG: ÆNDRET AKTIVITETSNIIVEAU OG KORREKT REHABILITERING ER EN VIGTIG DEL AF ET SIKKERT BEHANDLINGSPROGRAM. HVIS DER OPSTÅR YDERLIGERE SMERTER ELLER ANDRE SYMPTOMER UNDER BRUG AF DENNE ANORDNING, SKAL DU AFBRYDE BRUGEN OG SØGE LÆGE.

FORSIGTIG: DENNE ANORDNING VIL IKKE FORHINDRE ELLER REDUCERE ALLE SKADER.

FORSIGTIG: LÆS TILPASNINGSVEJLEDNINGEN OG ALLE ADVARSLER GRUNDIGT IGennem FØR I BRUGTAGNING. FOR AT SIKKE ORTOSENS OPTIMALE YDEEVNE SKAL ALLE ANVISNINGER FØLGES NØJE. UKORREKT POSITIONERING AF ORTOSEN OG FASTGØRELSE AF HVER REM VIL KOMPROMITTERE PRODUKTETS YDEEVNE OG KOMFORT.

FORSIGTIG: DENNE ANORDNING ER UDVIKLET TIL DE INDIKATIONER, DER ER ANGIVET OVENFOR, OG KAN BLIVE BESKADIGET AF USÆDVANLIGE AKTIVITETER SOM F.EKS. SPORT, FALD ELLER ANDRE ULYKKER. EFTERLAD IKKE DENNE ANORDNING I EN BIL PÅ EN VARM DAG ELLER PÅ ET ANDET STED, HVOR TEMPERATUREN KAN OVERSTIGE 65 °C (150 °F) I LÆNGERE TID. FOR AT UNDGÅ RISIKOEN FOR UHELD OG MULIG PERSONSKADE PÅ PATIENTEN SKAL BRUGEN AFBRYDES, HVIS EN SÅDAN HÆNDELSE HAR FUNDET STED.

Hvis der er indtruffet alvorlige hændelser i forbindelse med anordningen, skal dette rapporteres til Breg og den kompetente myndighed i den medlemsstat, hvor brugeren og/eller patienten er bosiddende.

Løsn spænderne over midten af ortosen

A. Åbn spænderne over midten af ortosen ved at klemme sammen om de to grå tapper på spænderne.

Placér ortosen i skoen

B. Placér ortosen i skoen. Den kan placeres ovenpå skoens indlægssål eller under en tynd indlægssål. Skub ortosens fodplade ind i skoens hæl.

C. Vip skinnerne tilbage mod hælen.

Placér foden i skoen

D. Før foden ind i skoen med skoen fuldt opsnøret.

Frakobl skinnerne

E. Frakobl burrebåndet ved bagsiden af læggen, hvor de to skinner holdes sammen.

Positionér skinnerne

F. Ligetil den mediale skinne med ankelknoglen.

G. Ligetil den laterale skinne og fastgør burrebåndet til bagsiden af læggen, mens du holder den mediale skinne på plads.

Fastgør den øvre rem

H. Hæft den øvre rem rundt om benet, og forbind den med spændet over midten af ortosen.

I. Justér remspændingen ved hjælp af burrebåndet i remmens ende.

Fastgør den nedre rem

J. Forbind spændet over midten af ortosen med skinnen i den modsatte side.

K. Justér remspændingen ved hjælp af burrebåndet i remmens ende.

Vaskeanvisninger

Remme og omslag må kun vaskes i hånden i varmt vand med et mildt vaskemiddel til sarte tekstiler (Woolite), skylles tre gange, vrides op og tørres på tørresnor.

VAROITUKSET

KÄYTTÖAIHEET: TUEN KÄYTTÖAIHEITA OVAT KROONISESTI EPÄVAKAIDEN NILKKOJEN TUKEMINEN OSANA INVERSION JA EVERSION HALLINTAA SEKÄ INVERSION JA EVERSION HALLINTA AKUUTTIEN LIEVIEN TAI KESKIVAIKEIDEN NILKAN NYRJÄHDYSTEN HOIDOSSA SILLOIN, KUN DORSIFLEKSIO JA PLANTAARIFLEKSIO OVAT SALLITTUJA JA TULEHDUS ON HALLINNASSA.

VASTA-AIHEET: TUEN KÄYTTÖ ON VASTA-AIHEISTA AKUUTTIEN VAIKEIDEN NILKAN NYRJÄHDYSTEN HOIDOSSA, KUN PLANTAARIFLEKSIO JA DORSIFLEKSIO EIVÄT OLE TOIVOTTUJA TAI SALLITTUJA. TUEN KÄYTTÖ VOIDAAN ALOITTA A, KUN KUNTOUTUKSESSA ON EDETTY VAIHEESEEN, JOSSA NILKAN KEVYT KUORMITTAMINEN VOIDAAN ALOITTA A, JA TULEHDUS ON HALLINNASSA JA PLANTAARIFLEKSIO JA DORSIFLEKSIO OVAT JÄLLEEN MAHDOLLISIA.

VAROITUS: YHDYSVALTOJEN LIITTOVALTION LAIT RAJOITTAVAT TÄMÄN LAITTEEN MYNNIN LISENSOIDULLE LÄÄKÄRILLE TAI HÄNEN MÄÄRÄYKSESTÄÄN.

VAROITUS: TÄMÄ LAITE ON TARKOITETTU HENKILÖKOHTAISEEN KÄYTTÖÖN.

HUOMAUTUS: YKSILÖLLISTEN TARPEIDEN MUKAAN SUUNNITELTUT FYYSISET AKTIVITEETIT JA ASIANMUKAINEN KUNTOUTUS OVAT KESKEINEN OSA TURVALLISTA HOITO-OHJELMAA. JOS TÄTÄ LAITETTA KÄYTETTÄESSÄ ILMENEE UUSIA KIPUJA TAI MUITA OIREITA, KESKEYTÄ LAITTEEN KÄYTTÖ JA OTA YHTEYTTÄ LÄÄKÄRIIN.

HUOMAUTUS: TÄMÄ LAITE EI EHKÄISE TAI LIEVITÄ KAIKKIA VAMMOJA.

HUOMAUTUS: LUE KIINNITYSOHJEET JA VAROITUKSET HUOLELLISESTI ENNEN LAITTEEN KÄYTTÖÄ. VARMISTA LAITTEEN OIKEA TOIMINTA NOUDATTAMALLA KAIKKIA OHJEITA. JOS LAITETTA EI ASETETA JA KIINNITETÄ PAIKOILLEEN OIKEIN, SE EI VÄLTÄMÄTTÄ TOIMI HALUTULLA TAVALLA JA SEN KÄYTTÖ SAATTAA OLLA EPÄMIELELYTTÄVÄÄ.

HUOMAUTUS: TÄMÄ LAITE ON SUUNNITELTU EDELLÄ MAINITTUJA KÄYTTÖAIHEITA VARTEN, JA SE SAATTAA VAHINGOITTUA, JOS SITÄ KÄYTETÄÄN MUIHIN KUIN SUUNNITELTUIHIN AKTIVITEETIIN, KUTEN URHEILUUN, TAI JOS SE ALTISTUU KAATUMISILLE TAI MUILLE TAPATURMILLE. ÄLÄ JÄTÄ TÄTÄ LAITETTA PITKIKSI AJOIKSI KUUMAAN AUTOON TAI MIHINKÄÄN MUUHUN SELLAISEEN PAIKKAAN, JONKA LÄMPÖTILA SAATTAA YLITTÄÄ 65 °C (150 °F). VÄLTÄ TAPATURMIEN RISKI JA POTILAA MAHDOLLINEN LOUKKAANTUMINEN KESKEYTTÄMÄLLÄ LAITTEEN KÄYTTÖ, JOS ON MAHDOLLISTA, ETTÄ LAITE ON VAURIOITUNUT.

Jos laitteeseen liittyen sattuu vakava vaaratilanne, siitä tulee ilmoittaa Bregille ja käyttäjän ja/tai potilaan jäsenmaan valvontaviranomaiselle.

Solkien avaaminen

A. Avaa soljet painamalla niissä olevia kahta harmaata painiketta.

Asettaminen kenkään

B. Aseta tuki kenkään. Tuki voidaan asettaa pohjallisen päälle tai ohuen pohjallisen alle. Paina tuen pohjalevy kengän kantapäästä vasten.

C. Kallista pystytukia taaksepäin kantapäästä kohti.

Jalan asettaminen kenkään

D. Avaa kengännauhat ja työnnä jalka kenkään.

Pystytukien irrottaminen

E. Avaa pohkeen puolella oleva tarranauha, joka kiinnittää kaksi pystytukea toisiinsa.

Pystytukien sovittaminen paikoilleen

F. Kohdista mediaalinen pystytuki telaluuhun.

G. Pitele mediaalista pystytukea paikoillaan ja kohdista lateraalinen pystytuki. Kiinnitä pohkeen puolen tarranauha, kun pystytuet on kohdistettu oikein.

Ylemmän hihnan kiinnittäminen

H. Kierrä ylempi hihna säären ympäri ja kiinnitä solki.

I. Säädä hihnan kireyttä sen päässä olevaa tarranauhaa käyttämällä.

Alemman hihnan kiinnittäminen

J. Kiinnitä soljen vastakappale vastakkaisessa pystyvuessa olevaan solkeen.

K. Säädä hihnan kireyttä sen päässä olevaa tarranauhaa käyttämällä.

Pesuohjeet

Hihnat ja pehmusteet tulisi pestä käsin lämpimällä vedellä ja aroille tekstiileille soveltuvalla pesuaineella, huuhdella kolme kertaa, puristaa kuivaksi ja kuivata pyykkinarulla.

⚠ ADVARSLER

INDIKASJONER: INDISERT FOR ØKT STØTTE TIL INVERSJONS- OG EVERSJONSKONTROLL PÅ KRONISK USTABILE ANKLER, OG FOR ØKT INVERSJONS- OG EVERSJONSKONTROLL PÅ AKUTT FORSTUEDE ANKLER, GRAD 1 OG 2, DER DORSI-FLEKSJON OG PLANTER-FLEKSJON ER TILLATT OG INFLAMMASJON ER UNDER KONTROLL.

KONTRAIKASJONER: KONTRAIKASJONER PÅ UMIDDELBAR BRUK PÅ AKUTT FORSTUEDE ANKLER GRAD 3, DER DORSI-FLEKSJON OG PLANTER-FLEKSJON IKKE ER ØNSKELIG ELLER TILLATT. DET PASSER Å BRUKE STØTTEN ETTER AT INFLAMMASJON ER UNDER KONTROLL OG DORSI-FLEKSJON OG PLANTER-FLEKSJON PÅ NYTT ER MULIG, FRA DEN TIDLIGE VEKTBÆRENDE FASEN I REHABILITERINGEN.

ADVARSEL: IFØLGE AMERIKANSK LOVGIVNING KAN DETTE UTSTYRET KUN SELGES AV ELLER ETTER FORORDNING AV AUTORISERT HELSEPERSONELL.

ADVARSEL: KUN FOR BRUK PÅ ÉN PASIENT.

FORSIKTIG: ENDRING AV AKTIVITET OG RIKTIG REHABILITERING ER EN VESENTLIG DEL AV ET TRYGT BEHANDLINGSPROGRAM. HVIS DET OPPSTÅR YTTERLIGERE SMERTE ELLER ANDRE SYMPTOMER MENS DU BRUKER DENNE ENHETEN, AVSLUTT BRUKEN OG KONTAKT LEGE.

FORSIKTIG: DENNE ENHETEN VIL IKKE HINDRE ELLER REDUSERE ALLE SKADER.

FORSIKTIG: LES TILPASNINGSANVISNINGENE OG ADVARSLERNE NØYE FØR BRUK. FOR Å SIKRE AT STØTTEN FUNGERER SOM DEN SKAL, FØLG ALLE INSTRUKSJONENE. HVIS STØTTEN IKKE Plasseres RIKTIG ELLER ALLE REMMENE FESTES, VIL DET GI REDUSERT YTTELSE OG KOMFORT.

FORSIKTIG: DENNE ENHETEN HAR BLITT UTVIKLET FOR INDIKASJONENE SOM ER BESKREVET OVENFOR, OG KAN BLI SKADET VED UVANLIGE AKTIVITETER SLIK SOM SPORT, FALL ELLER ANDRE UHELL. LEGG IKKE IGJEN DENNE ENHETEN I EN BIL PÅ EN VARM DAG, ELLER PÅ NOE ANNET STED DER TEMPERATUREN KAN OVERSKRIDE 65°C OVER ET LENGRE TIDSROM. FOR Å UNNGÅ FAREN FOR UHELL OG MULIG PASIENTSKADE, AVSLUTT BRUKEN HVIS DET HAR OPPSTÅTT EN SLIK HENDELSE.

Hvis det har forekommet alvorlige hendelser i forbindelse med utstyret, skal det rapporteres til Breg og kompetent myndighet i medlemsstaten der brukeren og/eller pasienten er bosatt.

Løsne spennene over midten

A. Løsne spennene over midten ved å klemme inn de to grå tappene på spennene.

Plasser i skoene

B. Plasser støtten i skoene. Den kan plasseres oppå skoens innleggssåle eller under en tynn innleggssåle. Skyv støttens fotplate inn i hælen på skoene.

C. Vipp skinnene bak mot hælen.

Plasser foten i skoene

D. Skolissene må være helt løse. Skyv foten ned i skoene.

Løsne skinnene

E. Løsne borrelåsen på baksiden av leggen der de to skinnene holdes sammen.

Posisjoner skinnene

F. Rett inn den indre skinnen med ankelbeinet.

G. Hold den indre skinnen, rett inn den ytre skinnen og fest borrelåsen bak på leggen.

Fest den øvre stroppen

H. Vikle den øvre stroppen rundt leggen og fest spennene over midten.

I. Juster strammingen av stroppen med borrelåsen i enden av stroppen.

Fest den nedre stroppen

J. Fest spennene over midten på den motsatte skinnen.

K. Juster strammingen av stroppen med borrelåsen i enden av stroppen.

Vaskeanvisninger

Stropper og omslag må bare håndvaskes i varmt vann og vaskemiddel for ømfintlig tøy (Milo), skylles tre ganger, klemmes tørre og tørkes på tørkestativ.

ATENȚIONĂRI

INDICAȚII: INDICAT PENTRU A CREȘTE SUSTINEREA ÎN CONTROLUL INVERSIUNII ȘI EVERSIIUNII PENTRU GLEZNE INSTABILE CRONIC ȘI PENTRU CREȘTEREA CONTROLUL INVERSIUNII ȘI EVERSIIUNII PENTRU ENTORSE DE GLEZNĂ DE GRADUL 1 ȘI 2 UNDE ESTE PERMISĂ FLEXIA DORSALĂ ȘI FLEXIA PLANTARĂ ȘI INFLEAMAȚIA ESTE SUB CONTROL.

CONTRAINDICAȚII: CONTRAINDICAT PENTRU APLICAREA IMEDIATĂ LA ENTORSE ACUTE DE GLEZNĂ DE GRADUL 3 UNDE FLEXIA DORSALĂ ȘI FLEXIA PLANTARĂ NU ESTE DORITĂ SAU PERMISĂ. APLICAREA ESTE ADECVATĂ DUPĂ CE INFLEAMAȚIA A FOST CONTROLATĂ ȘI FLEXIA PLANTARĂ ȘI FLEXIA DORSALĂ SUNT POSIBILE DIN NOU ÎNCEPÂND CU FAZA TIMPURIE DE ABILITARE DE A PUNE GREUTATE PE GLEZNĂ.

ATENȚIONARE: LEGEA FEDERALĂ RESTRICTIONEAZĂ CA ACEST DISPOZITIV SĂ FIE OFERIT SPRE VÂNZARE DE CĂTRE SAU LA COMANDA UNEI PERSOANE CU CALIFICARE MEDICALĂ.

ATENȚIONARE: DOAR PENTRU UTILIZARE DE CĂTRE UN SINGUR PACIENT.

PRECAUȚIE: MODIFICAREA ACTIVITĂȚII ȘI RECUPERAREA CORECTĂ SUNT O PARTE ESENȚIALĂ A UNUI PROGRAM SIGUR DE TRATAMENT. DACĂ APARE DURERI SUPLIMENTARE SAU ALTE SIMPTOME ÎN TIMP CE UTILIZAȚI ACEST DISPOZITIV, ÎNTRERUPEȚI UTILIZAREA ȘI SOLICITAȚI CONSULT MEDICAL.

PRECAUȚIE: ACEST DISPOZITIV NU VA PREVENI SAU REDUCE TOATE RĂNIRILE.

PRECAUȚIE: CITIȚI CU ATENȚIE INSTRUCȚIUNILE DE FIXARE ȘI ATENȚIONĂRILE ÎNAINTE DE UTILIZARE. PENTRU A ASIGURA PERFORMANȚELE CELE MAI BUNE ALE ORTEZEI, RESPECTAȚI TOATE INSTRUCȚIUNILE. DACĂ NU POZIȚIONAȚI CORECT ORTEZA ȘI NU FIXAȚI FIECARE CUREA, ACEASTA VA COMPROMITE PERFORMANȚA ȘI CONFORTUL.

PRECAUȚIE: ACEST DISPOZITIV A FOST PROIECTAT CONFORM INDICAȚIILOR MENȚIONATE MAI SUS ȘI SE POATE DETERIORA PRIN ACTIVITĂȚI NEOBIȘNUTE CUM AR FI SPORT, CĂDERI SAU ALTE ACCIDENTE. NU LĂSAȚI ACEST DISPOZITIV ÎN MAȘINĂ PE O PERIOADĂ MAI LUNGĂ DE TIMP ÎNTR-O ZI CĂLDUROASĂ SAU ÎN ORICE ALT LOC UNDE TEMPERATURA POATE DEPĂȘI 150F (65 C.). PENTRU A EVITA RISCUL DE ACCIDENT ȘI POSIBILA RĂNIRE A PACIENTULUI, ÎNTRERUPEȚI FOLOSIREA DACĂ ACEST INCIDENT A AVUT LOC.

Dacă s-a produs un incident serios în legătură cu dispozitivul, raportați către Breg și către autoritatea competentă a statului membru în care este stabilit utilizatorul și/sau pacientul.

Desprindeți cataramele centrale

A. Deschideți cataramele centrale apăsând cele două cleme gri de pe catarame.

Așezați în pantof

B. Așezați orteza în pantof. Poate fi așezată deasupra tălpii interioare a pantofului sau sub o talpă interioară subțire. Împingeți plăcuța ortezei în călcăiul pantofului.

C. Înclinați montanții înapoi către călcăi.

Plasați piciorul în pantof

D. Cu pantoful cu șiretul complet desfăcut, introduceți piciorul în pantof.

Detashați montanții

E. Detașați dispozitivul de fixare cu bandă cu scai la partea din spate a gambei unde cei doi montanți sunt fixați împreună.

Poziționați montanții

F. Aliniați montantul din mijloc cu osul gleznei.

G. În timp ce țineți montantul median, aliniați montantul lateral și atașați dispozitivul de fixare cu bandă de scai în spatele gambei.

Fixați cureaua superioară

H. Înfășurați cureaua superioară în jurul piciorului și conectați catarama centrală.

I. Ajustați tensiunea în curea folosind dispozitivul de blocare cu bandă cu scai de la capătul curelei.

Fixați cureaua inferioară

J. Conectați catarama centrală la montantul opus.

K. Ajustați tensiunea în curea folosind dispozitivul de blocare cu bandă cu scai de la capătul curelei.

Instrucțiuni de spălare

Curelele și înfășurările trebuie spălate manual folosind apă caldă și detergent pentru țesături delicate (Woolite), clătite de trei ori, stoarse și apoi uscate orizontal.

⚠ WAARSCHUWINGEN

INDICATIES: GEÏNDICEERD VOOR EXTRA STEUN BIJ DE INVERSIE- EN EVERESIECONTROLE VAN CHRONISCH INSTABIELE ENKELS EN VOOR MEER INVERSIE- EN EVERESIECONTROLE BIJ EERSTEGRAADS EN TWEEDEGRAADS ENKELVERSTUIKINGEN WAARBIJ PLANTAIRFLEXIE EN DORSAALFLEXIE TOELAATBAAR IS EN DE ONTSTEKING ONDER CONTROLE IS.

CONTRA-INDICATIES: GECONTRA-INDICEERD VOOR ONMIDDELLIJKE TOEPASSING BIJ ACUTE DERDEGRAADS ENKELVERSTUIKINGEN WAARBIJ PLANTAIRFLEXIE EN DORSAALFLEXIE NIET WENSELIJK OF TOELAATBAAR IS. TOEPASSING IS PASSEND NADAT DE ONTSTEKING ONDER CONTROLE IS EN PLANTAIRFLEXIE EN DORSAALFLEXIE WEER MOGELIJK ZIJN, TE BEGINNEN IN DE VROEGE GEWICHTDRAGENDE FASE VAN REVALIDATIE.

WAARSCHUWING: DE FEDERALE WETGEVING VAN DE VERENIGDE STATEN BEPERKT DE VERKOOP VAN DIT HULPMIDDEL TOT VERKOOP DOOR OF IN OPDRACHT VAN EEN BEVOEGD MEDISCH BEROEPSBEOEFENAAR.

WAARSCHUWING: ALLEEN VOOR GEBRUIK DOOR EÉN PATIËNT.

WAARSCHUWING: AANPASSINGEN VAN DE ACTIVITEITEN EN JUISTE REVALIDATIE ZIJN EEN BELANGRIJK ONDERDEEL VAN EEN VEILIG BEHANDELINGSPROGRAMMA. ALS ER TIJDENS HET GEBRUIK VAN DIT APPARAAT EXTRA PIJN OF ANDERE SYMPTOMEN OPTREDEN, DIENT U HET GEBRUIK TE STOPPEN EN MEDISCHE HULP IN TE ROEPEN.

WAARSCHUWING: DIT HULPMIDDEL ZAL NIET ALLE LETSELS VOORKOMEN OF VERMINDEREN.

WAARSCHUWING: LEES DE MONTAGE-INSTRUCTIES EN WAARSCHUWINGEN VÓÓR GEBRUIK ZORGVULDIG DOOR. VOLG ALLE AANWIJZINGEN OP OM TE ZORGEN VOOR DE JUISTE WERKING VAN DE KNEIBRACE. HET ONJUIST PLAATSEN VAN DE KNEIBRACE EN VASTMAKEN VAN ALLE BANDEN ZAL DE WERKING EN HET COMFORT IN GEVAAR BRENGEN.

WAARSCHUWING: DIT HULPMIDDEL IS ONTWIKKELD VOOR DE HIERBOVEN GENOEMDE INDICATIES EN KAN WORDEN BESCHADIGD DOOR ONGEWONE ACTIVITEITEN ZOALS SPORTEN, VALLEN OF ANDERE ONGEVALLLEN. LAAT DIT HULPMIDDEL NIET LANGERE TIJD ACHTER IN EEN AUTO OP EEN WARME DAG OF OP EEN ANDERE PLAATS WAAR DE TEMPERAATUUR HOGER KAN WORDEN DAN 65 °C. OM HET RISICO VAN EEN ONGEVAL EN MOGELIJK LETSEL VOOR DE PATIËNT TE VOORKOMEN, MOET HET GEBRUIK WORDEN STOPGEZET ALS EEN DERGELIJK INCIDENT ZICH HEEFT VOORGEDAAN.

Indien zich een ernstig incident heeft voorgedaan met betrekking tot het hulpmiddel, dient dit te worden gemeld aan Breg en de bevoegde autoriteit van de lidstaat waar de gebruiker en/of de patiënt is gevestigd.

De gespen openen

A. Open de gespen door de twee grijze lippen op de gespen in te knijpen.

In de schoen plaatsen

B. Plaats de brace in de schoen. De brace kan boven op de binnenzool van de schoen of onder een dunne binnenzool worden geplaatst. Duw de voetplaat van de brace in de hak van de schoen.

C. Kantel de staanders terug naar de hak.

De voet in de schoen plaatsen

D. Schuif de voet in de schoen met de veters helemaal los.

De staanders losmaken

E. Maak het klittenband aan de achterkant van de kuit los waar de twee staanders worden samengehouden.

De staanders plaatsen

F. Lijn de binnenste staander uit met het enkelbot.

G. Terwijl u de binnenste staander vasthoudt, lijnt u de buitenste staander uit en maakt u het klittenband aan de achterkant van de kuit vast.

De bovenste band vastmaken

H. Wikkel de bovenste band rond het been en sluit de gesp.

I. Pas de spanning van de band aan met behulp van het klittenband aan het uiteinde van de band.

De onderste band vastmaken

J. Verbind de gesp aan de tegenoverliggende staander.

K. Pas de spanning van de band aan met behulp van het klittenband aan het uiteinde van de band.

Wasinstructies

Banden en wikkels mogen alleen met de hand worden gewassen met warm water en een reinigingsmiddel voor fijne stoffen (Woolite), driemaal spoelen, wringen en aan de lijn laten drogen.

OSTRZEŻENIA

WSKAZANIA: WYRÓB WSKAZANY W CELU ZWIĘKSZENIA PODPARCIA PODCZAS KONTROLOWANIA RUCHÓW ODWRÓCENIA I NAWRÓCENIA U PACJENTÓW Z CHRONICZNIE NIESTABILNYMI KOSTKAMI ORAZ W CELU ZWIĘKSZENIA KONTROLI ODWRACANIA I NAWRACANIA W PRZYPADKU OSTRYCH SKRĘCEŃ KOSTEK STOPNIA 1 I 2, W KTÓRYCH ZGIĘCIE GRZBIETOWE I ZGIĘCIE PODESZWOWE JEST DOPUSZCZALNE, A STAN ZAPALNY JEST POD KONTROLĄ.

PRZECIWWSKAZANIA: WYRÓB PRZECIWWSKAZANY DO NATYCHMIASTOWEGO ZASTOSOWANIA W PRZYPADKU OSTRĘGO SKRĘCENIA KOSTKI 3. STOPNIA, W KTÓRYM ZGIĘCIE PODESZWOWE I ZGIĘCIE GRZBIETOWE NIE SĄ POŻĄDANE LUB DOPUSZCZALNE. STOSOWANIE WYROBU JEST ODPOWIEDNIE PO OPANOWANIU STANU ZAPALNEGO I NABYCIU PONOWNEJ ZDOLNOŚCI WYKONANIA ZGIĘCIA PODESZWOWEGO I GRZBIETOWEGO STOPY, POČĄWSZY OD WCZESNEJ FAZY REHABILITACJI Z OBCIĄŻENIEM.

OSTRZEŻENIE: PRAWO FEDERALNE ZEZWAŁA NA SPRZEDAŻ TEGO WYROBU MEDYCZNEGO WYŁĄCZNIE PRZEZ LICENCJONOWANEGO PRACOWNIKA SŁUŻBY ZDROWIA LUB NA JEGO ZLECENIE.

OSTRZEŻENIE: WYRÓB NADAJE SIĘ DO STOSOWANIA WYŁĄCZNIE PRZEZ JEDNEGO PACJENTA.

UWAGA: MODYFIKACJA AKTYWNOŚCI I WŁAŚCIWA REHABILITACJA SĄ ISTOTNYMI ELEMENTAMI BEZPIECZNEGO PROGRAMU LECZENIA. JEŚLI PODCZAS KORZYSTANIA Z TEGO WYROBU WYSTĄPIĄ JAKIEKOLWIEK DODATKOWE DOLEGLIWOŚCI BÓLOWE LUB INNE OBJAWY, NALEŻY ZAPRZESTAĆ JEGO UŻYTKOWANIA I ZASIĘGNĄĆ PORADY LEKARZA.

UWAGA: TO URZĄDZENIE NIE ZAPOBIEGA WSZYSTKIM OBRAŻENIOM ANI NIE ZMNIJSZA ICH ZAKRESU.

UWAGA: PRZED ROZPOCZĘCIEM UŻYTKOWANIA WYROBU NALEŻY UWAŻNIE PRZEZCZYTAĆ INSTRUKCJE I OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE ZAKŁADANIA URZĄDZENIA. W CELU ZAGWARANTOWANIA ODPOWIEDNIEJ SKUTECZNOŚCI FUNKCJONALNEJ ORTEZY NALEŻY POSTĘPOWAĆ ZGODNIE ZE WSZYSTKIMI PODANYMI INSTRUKCJAMI. NIEPRAWIDŁOWE USTAWIENIA ORTEZY LUB ZAPIĘCIE DOWOLNEGO PASKA NIEZGODNIE Z WYZNACZONĄ KOLEJNOŚCIĄ NEGATYWNIE WPŁYNIE NA SKUTECZNOŚĆ FUNKCJONALNĄ PRODUKTU I KOMFORT JEGO UŻYTKOWANIA.

UWAGA: TEN WYRÓB MEDYCZNY ZOSTAŁ OPRACOWANY DLA WSKAZAŃ WYMIIENIONYCH POWYŻEJ I MOŻE ZOSTAĆ USZKODZONY W TOKU WYKONYWANIA NIETYPOWYCH AKTYWNOŚCI, TAKICH JAK UPRAWIANIE SPORTÓW, UPADKI CZY INNYCH ZDARZEŃ WYPADKOWYCH. NIE POZOSTAWIAĆ TEGO WYROBU W SAMOCHODZIE W UPALNY DZIEŃ ANI W INNYM MIEJSCU, W KTÓRYM TEMPERATURA MOŻE PRZEKRÓCZYĆ 150 °F (65 °C) PRZEZ DŁUŻSZY CZAS. ABY UNIKNĄĆ RYZYKA WYPADKU I MOŻLIWYCH OBRAŻEŃ PACJENTA, NALEŻY ZAPRZESTAĆ UŻYTKOWANIA WYROBU, JEŚLI TAKIE ZDARZENIE MIAŁO MIEJSCE.

W przypadku wystąpienia jakiegokolwiek poważnego zdarzenia pozostającego w związku z wyrobem, należy powiadomić o tym firmę Breg i właściwy organ państwa członkowskiego zamieszkiwanego przez użytkownika i/ lub pacjenta.

Odpiąć klamerki znajdujące się w środkowej części

A. Otworzyć środkowe klamerki, ściskając znajdujące się na nich dwie szare wypustki.

Umieszczenie ortozy w butcie

B. Umieścić ortezę w butcie. Można ją umieścić nad wkładką buta lub pod cienką wkładką. Dopchnąć podstawę stopy ortozy do zapiętka buta.

C. Odchylić prostotrzymacze z powrotem w kierunku pięty.

Umieszczenie stopy w butcie

D. Po całkowitym rozwiązaniu sznurówek buta wsunąć do niego stopę.

Odlączenie prostotrzymaczy

E. Odczepić zapięcie na rzep z tyłu łydki, gdzie oba prostotrzymacze są ze sobą połączone.

Ustawienie prostotrzymaczy

F. Wyrównać położenie środkowego prostotrzymacza z kostką stawu skokowego.

G. Utrzymując środkowy prostotrzymacz, wyrównać prostotrzymacz boczny i zamocować zapięcie na rzep z tyłu łydki.

Zapięcie górnego paska nalydkowego

H. Owinąć górny pasek wokół nogi i zapiąć na środkową klamerę.

I. Wyregulować naprężenie paska za pomocą zapięcia na rzep na końcu paska.

Zapięcie paska dolnego

J. Zapiąć środkową klamerę na przeciwległym prostotrzymaczu.

K. Wyregulować naprężenie paska za pomocą zapięcia na rzep na końcu paska.

Instrukcje prania

Paski i owijki należy prać ręcznie wyłącznie w ciepłej wodzie z dodatkiem środka do delikatnych tkanin (Woolite), wypłukać trzykrotnie, wycisnąć, a następnie suszyć na sznurku.



2382 Faraday Avenue, Suite 300

Carlsbad, CA 92008 U.S.A.

Toll Free Tel: 1-800-321-0607

Local: +1-760-795-5440

Fax: +1-760-795-5295

www.breg.com